



Escribir y publicar en enfermería. Del trabajo escrito universitario al artículo de investigación

**Jordi Piqué Angordans, Ramón Camaño Puig,
Carmen Piqué Noguera.**

Valencia: Tirant Humanidades, 2011. 214 páginas. ISBN: 978-84-939316-5-0.

En el contexto de las nuevas titulaciones universitarias las directrices de política europea en educación superior han puesto de relieve la formación en competencias instrumentales a la par de la adquisición de los conocimientos específicos de cada titulación. Su finalidad es conseguir una inserción laboral más óptima en el ámbito socioeconómico actual (Comisión de las Comunidades Europeas, 1995; Commission of the European Communities 2007). En este contexto educativo, las metodologías pedagógicas se diseñan para fomentar el desarrollo y la adquisición de competencias instrumentales genéricas, habilidades como generar ideas e iniciar proyectos, tomar decisiones y solucionar problemas, formular hipótesis, analizar resultados, emitir juicios o valoraciones sobre la investigación realizada y comunicar de forma efectiva dichas ideas de forma escrita u oral. A este marco competencial general se añaden a su vez competencias específicas como la búsqueda, el análisis y la síntesis de la información, la capacidad de gestionar la información a partir de fuentes documentales, de resolver problemas mediante el método científico, generar nuevos conocimientos y aplicar la evidencia científica en la práctica profesional.

Estas directrices educativas y, por ende, estas nuevas metodologías pedagógicas no son ajenas a los planteamientos desarrollados por los autores de *Escribir y publicar en enfermería. Del trabajo escrito universitario al artículo de investigación*. Avalando las nuevas demandas formativas anteriormente descritas, este volumen ofrece unos claros criterios para la alfabetización académica de los futuros profesionales de la enfermería, sosteniendo así la triangulación de los tres principios básicos de aprendizaje que garantizan la participación efectiva en una comunidad profesional: “knowledge, learning and competence” (Sarangi y Van Leeuwen, 2003: 5). Tomando como referente el marco teórico del análisis de género (Swales, 1990), el volumen

examina un nutrido repertorio de tipologías genéricas en el ámbito de la enfermería, como se detalla a continuación.

El capítulo 1, “La investigación en enfermería”, describe lo que los autores sucintamente conciben como “el ejercicio de la cultura académica” (pág. 13), la investigación. El capítulo revisa conceptos clave para comprender la dinámica del contexto investigador y explica la evolución de la cultura disciplinar de la enfermería hasta convertirse en disciplina académica en nuestros días. Se examinan conceptos como la formulación de la comunidad disciplinar, el *ethos* de cada disciplina, la definición de problemas y el planteamiento de hipótesis, así como los paradigmas de la investigación cuantitativa y cualitativa, incidiendo en que el avance del conocimiento se basa en la búsqueda, el análisis y la interpretación de la información y que dicho avance debe estar siempre apoyado por evidencia científica. El capítulo hace también referencia a la dinámica social en la que se inscriben las tipologías genéricas analizadas, aspecto imprescindible para comprender el uso de recursos lingüísticos y retóricos de la lengua y su imbricación con las competencias propias de la investigación –la búsqueda de problemas, la enunciación de hipótesis, la formulación de soluciones y la valoración de los resultados de la investigación.

Consecuentes con el impacto de las tecnologías de la información, los autores dedican el capítulo 2, “La bibliografía y su tratamiento”, a la dimensión intertextual de los textos especializados y a su funcionalidad retórica. En este capítulo se definen aspectos como el papel de la documentación en la ciencia y la revisión crítica de la literatura como reconocimiento del conocimiento compartido. Los autores insisten en la fiabilidad de las fuentes digitales y en el rigor en el uso de las convenciones que rigen la práctica bibliográfica, aspectos que son siempre útiles de recordar tanto por investigadores noveles como experimentados. Las detalladas referencias a distintos estilos de citación y a manuales de estilo pueden extrapolarse perfectamente a otras áreas biomédicas e incluso a otras áreas disciplinares. El capítulo invita finalmente a futuras actuaciones en el campo de la lingüística aplicada a las Lenguas para Fines Específicos que suplan la actual carencia de manuales actualizados sobre comunicación escrita y oral para los profesionales de la enfermería.

El capítulo 3, “Leer y escribir en la universidad”, justifica el papel fundamental de las Lenguas para Fines Específicos en los actuales estudios universitarios de enfermería como base empírica y metodológica para el

desarrollo y la adquisición de la competencia comunicativa de los futuros profesionales de este campo. En este capítulo los autores analizan el papel de los géneros especializados en el contexto universitario para exponer los procesos de alfabetización académica y enculturación disciplinar, procesos que garantizan la preparación óptima de los discentes para el mundo profesional. Los autores destacan acertadamente la concepción de la escritura académica como producto o proceso y abordan aspectos textuales a distintos niveles de análisis (el léxico, la sintaxis, la retórica, la estructura esquemática y la postura crítica del autor, entre otros). Este capítulo es especialmente interesante en tanto que presta minuciosa atención al parámetro de “audiencia” en los procesos de construcción de textos especializados, parámetro esencial en los discursos especializados (Grabe y Kaplan, 1996).

En el capítulo 4, “El artículo de investigación”, los autores realizan la transición del entorno universitario al propio entorno profesional, abordando el género de investigación por excelencia. Los planteamientos recogidos en este capítulo se fundamentan en los principios teóricos del análisis de género y de la retórica, y vienen acompañados de referencias y detalladas explicaciones sobre las secciones funcionales y las subsecciones retóricas de este género. Junto al artículo de investigación, el lector encuentra también detalladas pautas sobre otros géneros y partes de géneros empleados en la comunidad discursiva, como los artículos de revisión, las tesis, el estudio de casos, los informe de casos, las reseñas de libros, las cartas al editor, los agradecimientos y los apéndices. La teorización del capítulo, que comprende desde consideraciones léxico-gramaticales hasta cuestiones de estilo y cortesía comunicativa, se basa e ilustra con abundantes fragmentos de textos de revistas de enfermería, implícitamente enfatizando el papel que los textos auténticos juegan en el aula del Inglés para Fines Específicos.

Igualmente prolijo en detalles es el análisis de la lengua en uso en su dimensión oral, recogido en el capítulo 5, “Presentaciones orales”, capítulo que también hace referencia a otras tipologías genéricas como los resúmenes para congresos, los pósteres, las conferencias y las ponencias a congresos y las presentaciones de memorias anuales, entre otros. Partiendo de la concepción del texto como proceso y producto el capítulo detalla las variables de producción lingüística atendiendo al contexto situacional y a los objetivos de la comunicación oral frente a la escrita (por ejemplo, contrastando el grado de improvisación del registro oral con el grado de estandarización del registro escrito). Los autores hacen nuevamente hincapié

en consideraciones de audiencia, ofreciendo pautas sobre el grado de formalidad y sobre estrategias de metadiscurso textual e interpersonal. Especialmente novedosas son las observaciones sobre comunicación no verbal que contribuyen a la creación del espacio interpersonal para conseguir mayor proximidad con el receptor del mensaje.

En conclusión, *Escribir y publicar en enfermería. Del trabajo escrito universitario al artículo de investigación* es un libro ampliamente documentado, de cuidada presentación y fácil lectura por su ágil prosa. En consonancia con las nociones de *community of practice* (Lave y Wenger, 1991) y *discourse community* (Swales, 1990), el volumen adentra al lector en las manifestaciones textuales y prácticas discursivas de la comunidad de especialización en enfermería. Como valor añadido, responde también al creciente interés sobre la alfabetización académica y la alfabetización informacional, este último factor formativo indispensable considerando la llamada “growth of techno-dependency” (Harper et al., 2008: 40) de la sociedad actual.

En el volumen nº 23 de *Ibérica*, Thomas Upton (2012: 21) retomaba el debate sobre el “narrow-angle vs wide angle approach” respecto al grado de especificidad de la instrucción en Lenguas para Fines Específicos para apostar decididamente por un enfoque pedagógico que responda a las necesidades específicas de los discentes en cada rama disciplinar. El énfasis en la especificidad de la lengua en el contexto ocupacional de la enfermería que recoge el volumen de Piqué Angordans y colegas sienta las bases para atender la demanda formativa en competencias comunicativas específicas del ámbito disciplinar de enfermería. Como concluye Upton (2012: 25), “as we look to the future of LSP, there is also no question that LSP instruction will become more diverse as well as specialized”.

[Review received 14 May 2012]

[Revised review accepted 21 June 2012]

Reviewed by **Carmen Pérez-Llantada Auría**
 Universidad de Zaragoza (Spain)
 llantada@unizar.es

References

- Comisión de las Comunidades Europeas (1995). *El Libro blanco. Enseñanza y aprendizaje. Hacia una sociedad del conocimiento*. Bruselas: Comisión de las Comunidades Europeas.
- Commission of the European Communities (2007). *A coherent framework of indicators and benchmarks for monitoring progress towards the Lisbon objectives in education and training*. URL:

- <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0061:FIN:EN:PDF> [10/05/12]
- Grabe, W. y R. Kaplan (1996). *Theory and Practice of Writing*. Harlow: Longman.
- Harper, R., Rodden, T., Rogers, Y. y A. Sellen (eds.) (2008). *Being Human. Human-computer Interaction in the Year 2020*. Cambridge: Microsoft Research.
- Lave, J. y E. Wenger (1991). *Situated Learning: Legitimate Peripheral Participation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sarangi, S. y T. Van Leeuwen (eds.) (2003). *Applied Linguistics and Communities of Practice*. London and New York: Continuum.
- Swales, J.M. (1990). *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Upton, T.A. (2012). "LSP at 50: Looking back, looking forward". *Ibérica* 23: 9-28.